ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 18 février 1988, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques", a donné le 29 février 1988 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 18 februari 1988 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's en hun aanhangwagens moeten voldoen", heeft op 29 februari 1988 het volgend advies gegeven :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

EXAMEN DU TEXTE.

PREAMBULE.

Alinéa 1er.

Il y a lieu de compléter l'alinéa par les mots : "notamment l'article 1er", car c'est cet article qui confère au Roi le pouvoir réglementaire en matière de conditions techniques.

Alinéa 2.

L'usage recommande de mentionner au préambule toutes les modifications encore en vigueur qu'un texte a subies. L'arrêté royal du 15 mars 1968 ayant été modifié à dix-neuf reprises, il est proposé de recourir à la formulation ci-après :

.../...

"Vu l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, notamment l'article 28 modifié par les arrêtés royaux des 12 décembre 1975, 11 août 1976, 11 mars 1977, 21 décembre 1979, 16 novembre 1984 et 13 septembre 1985, l'article 40 modifié par les arrêtés royaux des 9 août 1971 et 12 décembre 1975, l'article 47 modifié par les arrêtés royaux des 14 janvier 1971, 12 décembre 1975 et 13 septembre 1985, et l'article 57 modifié par les arrêtés royaux des 12 décembre 1975 et 16 novembre 1984;".

Alinéa 5.

Compte tenu des pouvoirs conférés par l'article 28, § 2, 1°, c, 5, alinéa 2, en projet, le Ministre de la Défense nationale doit également proposer l'arrêté en projet.

DISPOSITIF.

Article 2.

La phrase liminaire doit être rédigée comme suit :

"L'article 28, § 2, 1°, c, 5, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 12 décembre 1975, est remplacé par le texte suivant : ...".

Article 3.

1) La phrase liminaire doit être rédigée comme suit :

"A l'article 40 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux du 9 août 1971 et du 12 décembre 1975, sont apportées les modifications suivantes : ...".

2) Au point 4, 3° et 4°, et au point 5, 3°, de l'article 40 en projet, il y a lieu, conformément à l'usage, d'écrire "au 1°" au lieu de "au point 1°".

La même observation vaut pour l'article 5 du projet, au sujet du 3° et du 4° de l'article 57, § 10, en projet.

Article 4.

La phrase liminaire doit être rédigée comme suit :

"A l'article 47 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux du 14 janvier 1971, du 12 décembre 1975 et du 13 septembre 1985, sont apportées les modifications suivantes : ...".

Au A), il y a lieu d'écrire "alinéa 1er" au lieu de "1er alinéa".

Article 5.

La phrase liminaire doit être rédigée comme suit :

"L'article 57 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux du 12 décembre 1975 et du 16 novembre 1984, est complété par un paragraphe 10 rédigé comme suit : ...".

La fin du 1° doit, de l'accord du délégué du Ministre, être rédigée comme suit : "... aux articles 3 et 3bis peuvent être rendues applicables à la demande du constructeur".

Article 6 (nouveau).

Il y aurait lieu d'insérer un article rédigé comme suit :

"Article 6.

L'arrêté royal du 3 décembre 1976 relatif à l'agréation par type des véhicules automobiles en ce qui concerne le niveau sonore admissible, est abrogé".

La matière faisant l'objet dudit arrêté est, en effet, réglée par l'article 40, A, 3, 1°, en projet.

Article 6 (devenant l'article 7).

Conformément à l'observation faite au sujet de l'alinéa 5 du préambule, il y a lieu de rédiger l'article comme suit :

"Article 7.

Notre Ministre des Communications et Notre Ministre de la Défense nationale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté".

.../...

Pour le même motif, l'arrêté en projet doit être contresigné également par le Ministre de la Défense nationale.

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de Regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

AANHEF.

Eerste lid.

Het lid dient te worden aangevuld met de woorden "inzonderheid op artikel 1", want het is dat artikel dat aan de Koning de verordeningsbevoegdheid inzake technische eisen opdraagt.

Tweede lid.

Het gebruik wil dat alle in een tekst aangebrachte wijzigingen die nog van kracht zijn, in de aanhef worden vermeld. Aangezien het koninklijk besluit van 15 maart 1968 tot negentien maal toe gewijzigd is, wordt voorgesteld te werken met de hierna volgende formulering :

"Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen

.../...

waaraan de auto's en hun aanhangwagens moeten voldoen, inzonderheid op artikel 28, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 december 1975, 11 augustus 1976, 11 maart 1977, 21 december 1979, 16 november 1984 en 13 september 1985, op artikel 40, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 augustus 1971 en 12 december 1975, op artikel 47, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 januari 1971, 12 december 1975 en 13 september 1985, en op artikel 57, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 december 1975 en 16 november 1984;".

Vijfde lid.

Gelet op de bevoegdheden die door het ontworpen artikel 28, § 2, 1°, c, 5, tweede lid, worden verleend, moet de Minister van Landsverdediging het ontworpen besluit mede voordragen.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 2.

De inleidende volzin moet als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 28, § 2, 1°, c, 5, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 december 1975, wordt vervangen door de volgende tekst : ...".

.../...

Artikel 3.

1) De inleidende volzin moet als volgt worden geredigeerd :

"In artikel 40 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 augustus 1971 en 12 december 1975, worden de volgende wijzigingen aangebracht : ...".

2) In punt 4, 3° en 4°, en in punt 5, 3°, van het ontworpen artikel 40, schrijve men, overeenkomstig het gebruik, "1°" in plaats van "punt 1°".

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 5 van het ontwerp, met betrekking tot 3° en 4° van het ontworpen artikel 57, § 10.

Artikel 4.

De inleidende volzin moet als volgt worden geredigeerd :

"In artikel 47 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 januari 1971, 12 december 1975 en 13 september 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht : ...".

In de tekst onder A) schrijve men "eerste lid" in plaats van "1ste lid".

Artikel 5.

De inleidende volzin moet als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 57 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 december 1975 en 16 november 1984, wordt aangevuld met een paragraaf 10, luidend als volgt : ...".

De gemachtigde van de Minister is het ermee eens dat het slot van 1° als volgt moet worden geredigeerd : "... in de artikelen 3 en 3bis, kunnen toepasselijk worden verklaard op verzoek van de constructeur".

Artikel 6 (nieuw).

Er zou een artikel moeten worden ingevoegd, luidend als volgt :

"Artikel 6.

Het koninklijk besluit van 3 december 1976 betreffende de goedkeuring per type van auto's met betrekking tot het toegestane geluidsniveau, wordt opgeheven".

De aangelegenheid die in het genoemde besluit is behandeld, wordt immers geregeld in het ontworpen artikel 40, A, 3, 1°.

.../...

Artikel 6 (dat artikel 7 wordt).

Overeenkomstig de opmerking bij het vijfde lid van de aanhef, dient het artikel als volgt te worden geredigeerd :

"Artikel 7.

Onze Minister van Verkeerswezen en Onze Minister van Landsverdediging zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit".

Om dezelfde reden moet het ontworpen besluit ook medeondertekend worden door de Minister van Landsverdediging.

La chambre était composée de

Messieurs : H. ROUSSEAU, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

P. FINCOEUR, conseillers d'Etat,
R. ANDERSEN, staatsraden,

C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.
Le rapport a été présenté par M. C. ROUSSEAUX, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. C. ROUSSEAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. H. ROUSSEAU.